

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 22. Juli 1941.

89. Stück.

Preis: K 1.—.

Inhalt: (268—271.) 268. Verordnung, betreffend die sprachliche Regelung von Firmeneintragungen in das Handels- oder Genossenschaftsregister. — 269. Verordnung über die Änderung des Patentgesetzes. — 270. Verordnung über die Änderung der Sprengel der Bezirksbehörden in Beraun und in Rakowitz. — 271. Kundmachung, womit die für den Verkauf des im Frühjahr gerösteten, aus der Ernte des Jahres 1940 stammenden Flachses festgesetzte Frist verlängert wird.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava

Vydána dne 22. července 1941.

Cena: K 1.—.



Částka 89.

268.

Regierungsverordnung vom 30. April 1941,

betreffend die sprachliche Regelung von Firmeneintragungen in das Handels- oder Genossenschaftsregister.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

Firmen von Einzelkaufleuten, Handelsgesellschaften und Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften dürfen, soweit sie nicht aus bloßen Personennamen oder aus neutralen Bezeichnungen bestehen, in das Handels- oder Genossenschaftsregister nur in deutscher Sprache oder wenigstens auch in deutscher Sprache eingetragen werden. Dies gilt auch hinsichtlich der schon eingetragenen Firmen. Unberührt bleiben die Bestimmungen der Artikel 20 und 21 des Handelsgesetzbuches.

§ 2.

(1) Die mit der Führung der Handelsregister betrauten Gerichte haben die Beteiligten

Vládní nařízení

ze dne 30. dubna 1941

o jazykové úpravě zápisu firem do obchodního nebo společenstevního rejstříku.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

Firmy kupců-jednotlivců, obchodních společností a výdělkových a hospodářských společenstev, pokud nepozůstávají jen z vlastních jmen osobních anebo z neutrálních názvů, smějí býti zapisovány do obchodního nebo společenstevního rejstříku v jazyku jen německém anebo alespoň také německém. To platí i o firmách již zapsaných. Ustanovení článků 20 a 21 obchodního zákona zůstávají nedotčena.

§ 2.

(1) Soudům pověřeným vedením obchodních rejstříků náleží z povinnosti úřadu při-

§ 3.

Der Minister für Industrie, Handel und Gewerbe wird im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und mit den übrigen beteiligten Ministern Durchführungsvorschriften zu dieser Verordnung erlassen, die in der Sammlung der Gesetze und Verordnungen veröffentlicht werden.

§ 4.

Das Ministerium für Industrie, Handel und Gewerbe kann demjenigen, der den Vorschriften dieser Verordnung oder der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften zuwiderhandelt, auferlegen, die Mängel zu beseitigen und wenn erschwerende Umstände vorliegen, kann es ihm eine Warnung erteilen und bei abermaliger Übertretung zeitweilig oder dauernd die Bewilligung zu der betreffenden Werbetätigkeit entziehen.

§ 5.

(1) Die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189, und der auf Grund dieser Verordnung erlassenen Vorschriften bleiben unberührt.

(2) Ebenso bleiben die Pressevorschriften und die Vorschriften über die Veranstaltung kinematographischer Vorstellungen unberührt.

§ 6.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für Industrie, Handel und Gewerbe im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

§ 3.

Ministr průmyslu, obchodu a živností vydá v dohodě s ministrem vnitra a s ostatními zúčastněnými ministry prováděcí předpisy k tomuto nařízení, jež uveřejní ve Sbírce zákonů a nařízení.

§ 4.

Jedná-li kdo proti předpisům tohoto nařízení nebo předpisům podle něho vydaným, může mu ministerstvo průmyslu, obchodu a živností naříditi odstranění závady, a jsou-li dány přitěžující okolnosti, může mu udělit výstrahu a při opětném přestoupení dočasně nebo trvale odníti povolení k příslušné náborové činnosti.

§ 5.

(1) Ustanovení vládního nařízení ze dne 10. května 1939, č. 121 Sb., o zřízení nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 189 Sb., a předpisů podle tohoto nařízení vydaných, zůstávají nedotčena.

(2) Stejně zůstávají nedotčeny předpisy tiskové a předpisy o pořádání veřejných kinematografických představení.

§ 6.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr průmyslu, obchodu a živností v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.